

Herr **Caccia** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

Am 20. Februar 1987 hat der Kanton Basel-Stadt eine Standesinitiative eingereicht.

Die Energiekommission hat die Standesinitiative am 25. April 1990 beraten und kommt zu folgenden Feststellungen:

Ein Teil der Forderungen der Standesinitiative ist mit dem Energieartikel, wie er am 23. September 1990 von Volk und Ständen angenommen worden ist, erfüllt. Weitere Anliegen sind mit dem Energienutzungsbeschluss vom 14. Dezember 1990 realisiert.

Hingegen wurde die Volksinitiative «für einen Ausstieg aus der Kernenergie» am 23. September 1990 verworfen. Die Standesinitiative Basel-Stadt verlangt zum Teil das gleiche.

M. **Caccia** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

Le 20 février 1987, le canton de Bâle-Ville déposait une initiative.

La Commission de l'énergie a examiné l'initiative cantonale le 25 avril 1990; elle en tire les conclusions suivantes:

L'article sur l'énergie, tel qu'il a été adopté le 23 septembre 1990 par le peuple et par les cantons, répond en partie aux exigences de l'initiative cantonale. D'autres demandes sont réalisées dans l'arrêté sur l'utilisation de l'énergie du 14 décembre 1990.

Par contre, l'initiative populaire «Pour un abandon progressif de l'énergie atomique» fut rejetée le 23 septembre 1990. L'initiative du canton de Bâle-Ville va en partie dans le même sens.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 11 zu 4 Stimmen:

Mehrheit

Der Initiative keine Folge zu geben.

Minderheit

(Weder-Basel, Carobbio, Ledergerber, Meizoz, Thür)

Die Initiative dem Bundesrat zur Kenntnisnahme und zur Berichterstattung zu überweisen.

Antrag Euler

Der Initiative Folge geben.

Schriftliche Begründung

Ich anerkenne die Erwägungen im Bericht der Energiekommission vom 25. April 1991, dass ein Teil der Forderungen der Standesinitiative mit dem Energieartikel erfüllt ist. Auch weitere Anliegen sind mit dem Energienutzungsbeschluss realisiert.

Die Forderung der Standesinitiative nach der baldmöglichsten Stilllegung der bestehenden Kernkraftwerke ist nach dem Volksverdict vom 23. September 1990 mit der knappen Ablehnung der Volksinitiative für einen Ausstieg aus der Kernenergie wohl formal vorerst hinfällig.

Hingegen bleibt mit der Annahme der Moratoriums-Initiative für einen 10jährigen AKW-Baustopp durch Volk und Stände die Zielsetzung für einen ersten Schritt zum Ausstieg eindeutig vorhanden. Der Bundesrat handelt gegen den Volkswillen, wenn er beabsichtigt, bis zum Jahre 2000 die Kapazität der bestehenden 5 Atomkraftwerke um 10 Prozent zu erhöhen. Das entspräche dem Neubau eines Atomkraftwerkes von der Gröszenordnung Beznau oder Mühleberg. Das hat das Volk sicher nicht gewollt. Solange der Bundesrat seine Absicht in bezug auf diese AKW-Leistungserhöhung nicht offiziell zurücknimmt, so lange bleibt die Standesinitiative Basel-Stadt in diesem Punkt aktuell und ihre Teilforderung unerfüllt. Deshalb ist der Standesinitiative im heutigen Zeitpunkt Folge zu leisten.

Proposition de la commission

Par 11 voix contre 4, la commission propose:

Majorité

De ne pas donner suite à l'initiative.

Minorité

(Weder-Bâle, Carobbio, Ledergerber, Meizoz, Thür)

De transmettre l'initiative au Conseil fédéral pour qu'il en prenne acte et fasse rapport.

Proposition Euler

Donner suite à l'initiative.

Ordnungsantrag Baerlocher

Behandlung des Geschäftes in Kategorie III.

Motion d'ordre Baerlocher

Classer l'objet en catégorie III.

Präsident: Herr Baerlocher hat seinen Ordnungsantrag zurückgezogen. Auch der Antrag Euler ist zurückgezogen worden.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit

78 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit

44 Stimmen

87.205

Standesinitiative Jura Energiepolitik

Initiative du canton du Jura Politique énergétique

Beschluss des Ständerates vom 16. März 1989

Décision du Conseil des Etats du 16 mars 1989

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Wortlaut der Initiative vom 2. September 1987

Der Kanton Jura beantragt, die Prioritäten der Energiepolitik zu überprüfen und insbesondere die Arbeiten für die Schaffung eines Elektrizitätsgesetzes wiederaufzunehmen, das in erster Linie die Verschwendung von Elektrizität eindämmen soll.

Texte de l'initiative du 2 septembre 1987

Le Parlement de la République et Canton du Jura demande à l'Assemblée fédérale de réexaminer les priorités de la politique énergétique et, notamment, de reprendre la préparation d'une loi sur l'électricité visant en premier lieu à juguler le gaspillage de cette énergie.

Herr **Caccia** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

Am 2. September 1987 hat der Kanton Jura eine Standesinitiative eingereicht.

Die Energiekommission hat die Standesinitiative am 25. April 1990 beraten und kommt zu folgenden Feststellungen:

Die Kommission unterstützt das Anliegen des Kantons Jura, das Energiesparen wirksam zu fördern. Eine sparsame und rationelle Energieverwendung ist ein Kernstück der Energiepolitik. Dadurch können Auslandsabhängigkeit und Umweltbelastung vermindert und nicht erneuerbare Energiequellen gespart werden.

Der am 23. September 1990 von Volk und Ständen angenommene Energieartikel der Bundesverfassung bildet die Grundlage für unsere zukünftige, langfristig orientierte Energiepolitik.

Dem Anliegen des Kantons Jura wurde zum Teil im Energienutzungsbeschluss vom 14. Dezember 1990 Rechnung getragen. Generell soll die Energiesparpolitik des Bundes alle Energieträger erfassen und nicht nur die Elektrizität, auch wenn die Sparmassnahmen auf dem Gebiete der Elektrizität grosse Bedeutung haben.

M. **Caccia** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

Le 2 septembre 1987, le canton du Jura déposait une initiative. Le 25 avril 1990, la Commission de l'énergie a examiné l'initiative, elle en tire les conclusions suivantes:
La commission soutient la demande du canton du Jura visant à encourager avec efficacité les mesures d'économie de l'énergie. Une utilisation parcimonieuse et rationnelle de l'énergie est à la clef de toute politique énergétique. C'est un moyen de réduire la dépendance de l'étranger et de diminuer l'affectation de l'environnement ainsi que de ménager les sources d'énergies qui ne sont pas renouvelables.
L'article constitutionnel sur l'énergie adopté le 23 septembre 1990 par le peuple et par les cantons est à la base de notre future politique énergétique à long terme.
L'arrêté du 14 décembre 1990 sur l'utilisation de l'énergie tient compte en partie de la demande du canton du Jura. La politique énergétique de la Confédération doit englober toutes les branches de l'énergie et non pas seulement l'électricité, bien que ce soit dans le domaine de l'électricité que les mesures d'économies sont les plus importantes.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 11 zu 4 Stimmen:

Mehrheit

Der Initiative keine Folge zu geben.

Minderheit

(Thür, Carobbio, Ledergerber, Meizoz, Weder-Base)

Die Initiative dem Bundesrat zur Kenntnisnahme und zur Berichterstattung zu überweisen.

Proposition de la commission

Par 11 voix contre 4, la commission propose:

Majorité

De ne pas donner suite à l'initiative.

Minorité

(Thür, Carobbio, Ledergerber, Meizoz, Weder-Bâle)

De transmettre l'initiative au Conseil fédéral pour qu'il en prenne acte et fasse rapport.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit

72 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit

36 Stimmen

89.234

**Parlamentarische Initiative
(Pini)
Militärstrafgesetzbuch.
Abschaffung der Todesstrafe
Initiative parlementaire
(Pini)
Code pénal militaire.
Abolition de la peine capitale**

Siehe Jahrgang 1990, Seite 1860 – Voir année 1990, page 1860

Bericht und Gesetzentwurf der Petitions- und Gewährleistungskommission vom 22. April 1991 (BBI II 1462)

Rapport et projet de loi de la Commission des pétitions et de l'examen des constitutions cantonales du 22 avril 1991 (FF II 1420)

Stellungnahme des Bundesrates vom 16. September 1991 (BBI IV 184)

Avis du Conseil fédéral du 16 septembre 1991 (FF IV 181)

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Titel und Ingress, Ziff. I–III

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf der Kommission

Titre et préambule, ch. I–III

Proposition de la commission

Adhérer au projet de la commission

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Entwurfes

114 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

Ad 89.234

**Postulat der Petitions- und Gewährleistungskommission
Abschaffung der Todesstrafe. Bereinigung der Auslieferungsverträge**

**Postulat de la Commission des pétitions et de l'examen
des constitutions cantonales**

**Abolition de la peine capitale. Ajustement des conventions
d'extradition**

Wortlaut des Postulates vom 13. Mai 1991

Der Bundesrat wird eingeladen, die Bereinigung derjenigen Auslieferungsverträge einzuleiten, die eine Auslieferung trotz drohender Todesstrafe noch zulassen.

Texte du postulat du 13 mai 1991

Le Conseil fédéral est invité à engager l'ajustement des conventions d'extradition qui autorisent encore l'extradition, sans tenir compte d'une peine capitale imminente.

Ueberwiesen – Transmis

Begrüssung – Bienvenue

Präsident: Ich freue mich, auf der Tribüne eine Delegation albanischer Parlamentarier begrüßen zu können. Sie benützen diesen Besuch in der Schweiz, um die Arbeit der eidgenössischen Räte kennenzulernen. Ich wünsche ihnen einen interessanten und angenehmen Aufenthalt in der Schweiz. *(Beifall)*

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière*

Detailberatung – Discussion par articles

Standesinitiative Jura Energiepolitik

Initiative du canton du Jura Politique énergétique

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	16
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	87.205
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	04.10.1991 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1938-1939
Page	
Pagina	
Ref. No	20 020 384